

Ja winik b'a yoj tajaltiki'

*El hombre de los
ocotales*



Ja winik b'a yoj tajaltiki'
El hombre de los ocotales

Tojol-ab'al b'a Francisco I. Madero

Juana Angélica Gómez Gómez

Jas sb'i'il ja skwento: **ja winik b'a yoj
tajaltiki'**

El hombre de los ocotales

K'umal: **Tojol-ab'al b'a Francisco I.**

Madero

Ma sb'aj b'a 2016: **Juana Angélica**

Gómez Gómez

Ja winik b'a tajaltiki' El hombre de los ocotales

Jun ek'ele' yala kab' jun slo'il ja jtati, ja jas ek' yuj ja yajni keremto, ja ek'ele' jawi ja yajni wa xwa sle'e' trago b'a oj yu'e'. Jun ek'ele' elb'i jun smoj wajb'i sle' trago stuch'il yuj ja mi b'i ma sk'ana' oj waj sok ja yoj akwal jawi'.

Una vez mi papá me contó una historia cuando el aún era joven. Aquella vez era cuando se iban a buscar trago. Una vez uno de sus amigos fue solo a buscar trago porque ya era de noche y nadie quiso acompañar.



Yajni b'i ochko' yoj tajaltik, yuj ja ti pilan komon wa xchonowe' ja trago, xb'ech'eljiko' wajum, wanxtab'i tseb'anelko ja ek'umko' b'a tajaltiki , mi b'i ja'uk wan snajel ta wan nab'jelko'e'. Yajni b'i yab' ay smojko b'a spatiki' kan b'i tek'an, ojb'i ya' eko' ja yab'ali, pe ja iti mini b'i lom x-ek'a, wam b'i xcho kan tek'an ja ma nab'anko'i, tixa b'i sutu' spatika, jaxa yila' mi mach'ay ja b'a spatiki'.

Por ser en otra comunidad donde se consigue el trago tuvo que pasar por los ocotales, él iba caminando de un lado a otro, pasaba por los ocotes cantando alegremente, sin darse cuenta que alguien iba detrás de él. Al sentir que alguien lo seguía se detuvo para cederle el paso, pero nadie pasaba, cuando él se detenía, el que iba de tras también se detenía, en ese momento se dio la vuelta y se sorprendió que nadie estaba ahí.



K'e b'i utanuk, wan b'i spaya' ja ma' ti nab'anko xyab'i, pe mini b'i t'un sje'a sb'aja'. Jaxa b'i cho k'e b'ejoyuk yab' jun yok'el tujkul jel b'i xiw juntiro, k'e' b'i ajnuk, ti b'i sloko yok sok jun b'a'an te' tib'i kan jawan alb'el leka.

Entonces se enojó y empezó a insultar, llamando a la persona que sentía que iba tras de él, pero en ningún momento se mostró. Cuando empezó a caminar nuevamente escucho el canto de una lechuza y él se asustó demasiado, entonces empezó a correr, pero se tropezó con una rama y se quedó inerte en el suelo por un largo rato.



Yajni b'i ya'a sbaji' wan b'i xyab' wan k'umajel, pe mini' b'i t'un xk'e'a, yujb'i jel tsats yi'aj ja yolom b'a jun ton, wan b'i x-awani ja winiki wan b'i sk'anjel oj koltajuk, pe mi b'i ma' xk'oti yuj ja tey b'a snalan tajaltiki'.

Cuando se recuperó del desmayo, escuchaba que le hablaban, pero él no podía levantarse porque se había golpeado la cabeza en una piedra, el señor pedía a gritos ayuda, pero nadie lo escuchaba porque estaba en medio de los ocotales.



Wanxa b'i ok'el sok jeb'i xiwel yuj ja kechan wa xyab' ja sk'umal ja tan winik nab'anko spatiki' kechan yuj ja mi b'i xchiknaji b'ay ek'i, ti b'i ya'a sk'ujol oj sk'umuk yuj ja kechan ye'n oj b'ob' koltanuka'.

El señor ya estaba llorando y tenía mucho miedo, porque la única voz que escuchaba era el del hombre que lo seguía, pero aun el señor no lograba ver de dónde venía esa voz, entonces decidió responderle, puesto que, era el único que se encontraba para ayudarlo.



Kan b'i ch'ab'an jun ala juts'ila' jaxa b'i cho yab'
k'e k'umanuki' tib'i ti yala' oj sjak'a.

Tixa b'i yala'a:

-- Jasunkil waxa k'ana, koltayon mix b'ob' lik ja
kolomi' mik'a oj chamkon.

Tixa b'i yala' ja tan pilan winik'a:

-- Oj koltuka' pe mi ja'uk ita b'a oj kanan sak'ani
cha jachni' b'a oj ja ta' jitsan tak'in.

Quedo en silencio por un buen rato, luego de unos momentos volvió a escuchar que le hablaban, entonces decidió responderle, entonces dijo –que es lo que quieres, ayúdame a levantarme porque si no me he de morir. Entonces el otro señor contesto – te voy a ayudar, pero no solo para que te salves sino también para que tengas mucho dinero.



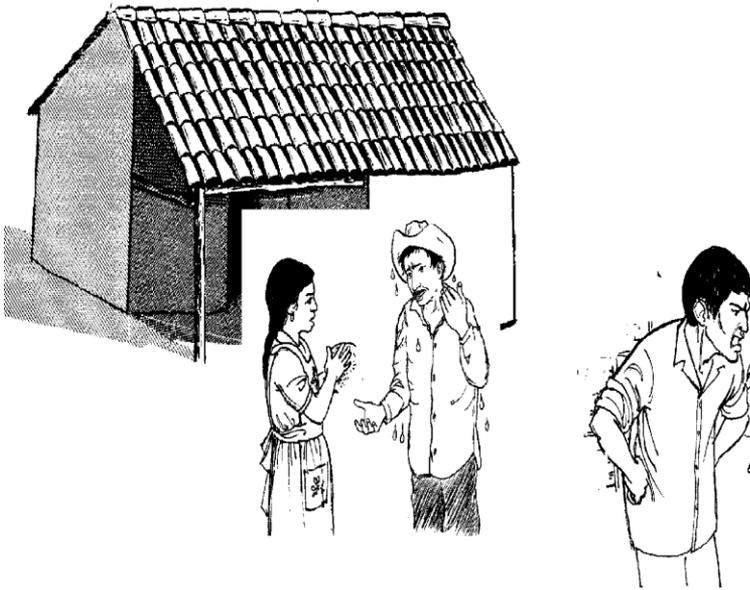
Jaxa winik jawi ti yala' oj yikan ja jas k'apjiyi' yuj ja winik ma' k'umaji yuji'. Yajni b'i k'e' kulani' sle'ab'i ek' ja winik b'a waja smoj lo'ili pe mini b'i lom sta'a, kechan b'i yab' aljikanyab' ti oj stasb'aje' b'a luwar it ja b'a a'kwal jecheli' b'a oj jejukyi' b'ay ja tak'in aljiyab'i.

Entonces el señor decidió tomar la oferta del otro señor, para encontrar el dinero que le ofrecieron. Cuando se recuperó y se sentó busco al señor con el que se suponía que estaba platicando pero no lo halló, solo logro escuchar que le decían que la noche siguiente se volvieran a encontrar en el mismo lugar, para que le enseñen donde está el dinero prometido.



Yajni b'i k'ot b'a snaji wajb'i yalyab' ja xche'um ja jas ekyuji' ,pe mi b'i xk'u'ajiyi' jelp'i tajki ja winik yuj ja mi lom xk'u'ajiyi' , sle'a b'i modo jastal oj wajuk ja b'a aljikanyab'i.

Al llegar a su casa le contó a su esposa lo que le había sucedido, pero ella no le creyó, porque estaba borracho, entonces el señor se enojó mucho y busco la manera de ir a donde habían quedado.



Yajni b'i och ja akwali', wajb'i ja winiki, pe mini b'i lom ek' sk'ujol mixa lomo jkumxuk. Jelto b'i sna'a sb'aj ja ixuk yuj ja mi lom kumxi ja statami' yuj ja mi lom ma sna'a jas ek' yuj ja winik ja a'kwal jawi'. Jachuk mixa ma' xwaj stuch'il sok b'a yoj akwal ja slejel ja trago'i. Jachuk wa xch'a ja slo'il ja jtati'.

Al caer la noche el señor se fue a donde ocurrió el suceso, pero él no se le paso por la mente que ya no iba a regresar. Su esposa se arrepintió de no haberle creído a su esposo, pues nadie supo lo que le sucedió al señor. Desde esa vez ya nadie se atreve a ir solo a traer trago. Así termina la historia que mi papá me conto.

